

親愛的家長和老師，

Dear parents and teachers,

時光飛逝，很快的暑假即將結束。希望您與家人都平安健康，且有個豐富愉悅的暑假。證嚴上人說：「社會的希望在孩子，孩子的希望在教育。」新的一年慈濟人文學校將會持續努力，我們堅信教育是翻轉未來的基礎與希望。感恩家長們對慈濟人文學校無限的信任與支持，將您們的孩子託付給我們。我們將秉持一直以來的用心，中文與人文教學並進，與您們攜手打造孩子的未來。Time flies by quickly and the summer is almost ended. We hope you and your family have been safe, healthy, and enjoying wonderful time together. We are very grateful for your support of Tzu Chi Academy, entrusting your children to us. Tzu Chi Academy will uphold the diligence we always practiced building children's future with you.

感恩老師們與行政團隊，稟持一貫無私付出的心，勇敢的承擔起教育的使命。也感恩家長配合老師的教學與陪伴孩子的學習。請家長們持續與老師們保持良好溝通，您們的協助與配合是孩子學習能成功的重要基石。We are grateful for our teachers and administrative team to selflessly devote on providing good education to our students. We are also thankful for parents support for teachers and helps on children's learning. Please continue to keep good communications, supports, and coordinate with our teachers because this is the most importation foundation of successful learning experience.

很高興人文學校將於 **9/10 (星期日) 開學**，非常期待能再與大家見面。We are happily announcing **the first day of our school is 9/10 (Sunday)**, we are excited and looking forward to meet all of you at school again.

上課時間為星期日下午 Class hours are on Sunday

中文與人文課 1:00 PM - 3:30 PM (Chinese Classes)

才藝課 3:40-4:30 (Extracurricular Activities)

校址 School Address: Prairieview Elementary School (699 Plainfield Rd, Downers Grove, IL 60516)

學校規定與提醒事項: School policy and reminders:

- 1) 每周上課學生須穿著制服 - 制服分為夏季及冬季（十一月至三月）兩季。夏季請穿印有學校 logo 的 polo 短袖上衣，冬季請穿印有學校 logo 的長袖 sweatshirt，兩季皆穿藍色卡其長褲（自購）。Students are required to wear uniforms at school. There are summer and winter (from Nov to Mar) uniform seasons. Students will wear the short sleeves polo shirt with school logo during summer season and long sleeves sweatshirt with school logo during the winter season. Both tops can be purchased at school. Long blue khaki pants are required for both seasons (self-purchased).
- 2) 制服請到學校向庶務組請購。第一天學生必須穿制服參加開學典禮，如果學生沒有制服，請於開學日提早來學校請購(12:30 開始)。因物價上漲，夏季和冬季制服皆調為\$18 一件。Uniforms can be purchased at school. Students are required to wear uniform for school opening ceremony on the first day. For anyone who doesn't has a unfirm yet, please come earlier to purchase it, the uniform station will open at 12:30pm. Due to cost increase, the price of both summer and winter uniforms are adjusted to \$18/shirt.

- 3) 感恩往年家長對校內活動的協助，今年仍需要家長持續來協助才能完成，更多大愛家長的志工 sign-up 訊息將於開學日於家長座談公布。To have school activities run successfully, parents' involvement is the key. Therefore, our school-wide parents volunteering program will also be resumed this year. More details about the program will be announced during Parents' meeting on the first day of school.
- 4) 今年才藝課訊息 for extracurricular activities:
 - a. 弦樂班因註冊人數不足取消。Orchestra class is cancelled due to not meeting the minimum required number of students.
 - b. 有興趣轉才藝班的學生可在第一周和第二周到還有開放的班級試上，並於第三次上課前將填好的申請表 email 學校或交給註冊組。(轉班申請表請看附檔。) For students who like to transfer to other extra curriculum can tryout on the 1st or 2nd day of school, email school or give a Registration Transfer Form to registration team before the 3rd day of school (Registration Change Form is attached).
- 5) 提醒尚未註冊的學生盡量於開學前一周 (by 9/3)註冊，以方便行政組及老師為學生準備所需的教材及繳費單. 註冊請至學校網頁 <https://tzuchi.us/academy/chicago>. If you would like to register for a class, please complete the registration by 9/3 for us to have class materials and invoices ready before the 1st day of school. To register, please go to school website <https://tzuchi.us/academy/chicago>.

感恩也預祝大家學習順利!

With deepest gratitude and wish for another successful learning year

芝加哥慈濟人文學校 Tzu Chi Academy, Chicago 感恩合十

附檔 (Attachments)

1. 轉班申請表 (Registration Change Form)